



# SERWIS INFORMACYJNY

*Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji*

*tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: bi@um.krakow.pl*

2011(2842)

wtorek, 29 listopada 2011 r.

---

## Z MAGISTRATU:

---

### **KRAKÓW LIDEREM EDUKACJI**

**Dziś (29 listopada, wtorek), podczas uroczystej gali na Uniwersytecie Jagiellońskim, Miasto Kraków zostało uhonorowane nagrodą „Samorządowego Lidera Edukacji”. Jury I edycji Konkursu, doceniło Kraków m.in. za tworzenie przyjaznej przestrzeni dla rozwoju edukacji, projekty i inwestycje edukacyjne.**

Prestżową nagrodę odebrała w imieniu Miasta Anna Okońska – Walkowicz, Zastępca Prezydenta Krakowa. Specjalną nagrodę „Mecenasa Wiedzy” za wspieranie edukacji otrzymał Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski. Nagroda jest potwierdzeniem szczególnej roli Krakowa, jako ogólnopolskiego lidera edukacji, mocnego ośrodka akademickiego oraz doskonałego zaplecza kadrowego dla biznesu. W konkursie wzięło udział ponad 170 gmin i powiatów z całej Polski.

„Unia stawia na kapitał ludzki, a więc na jakość kształcenia (..) to gminy i powiaty są szczególnie zaangażowane w rozwój edukacji, cieszy mnie, że państwa działania uzyskały wysoką ocenę jury” – napisał Przewodniczący Parlamentu Europejskiego Jerzy Buzek w liście skierowanym do nagrodzonych gmin.

Organizatorem konkursu była Fundacja Rozwoju Edukacji i Szkolnictwa Wyższego. Patronat nad konkursem objęli prof. Jerzy Buzek, Przewodniczący Parlamentu Europejskiego oraz Bronisław Dutka, Przewodniczący Komisji Samorządu Terytorialnego i Polityki Regionalnej Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej. (filip.szatanik@um.krakow.pl).

---

### **REFORMA NIE LIKWIDACJA**

**„Dzieci i młodzież uczęszczające na zajęcia prowadzone przez Młodzieżowe Domy Kultury będą po przekształceniu MDK-ów nadal z tych zajęć korzystać” – zapewnia Zastępca Prezydenta Krakowa Anna Okońska – Walkowicz. Reforma tych placówek, prowadzona zgodnie z zaleceniem radnych, wiąże się m.in. z obniżeniem olbrzymich kosztów administracyjnych utrzymania MDK-ów, które już teraz plasują je wśród najdroższych w kraju.**

Na Młodzieżowe Domy Kultury Poznań wydaje rocznie 3 a Wrocław 7 milionów złotych. Kraków wydaje aż 25 milionów złotych rocznie, z tego tylko 5 milionów to subwencja z budżetu państwa. Projekt reformy to m.in. efekt prac radnych Miasta z

komisji nadzwyczajnej do spraw reformy finansów miasta, która sama zaleciła przygotowanie projektu restrukturyzacji szkół, przedszkoli, młodzieżowych domów kultury oraz restrukturyzacji zatrudnienia. W wyniku reformy zajęcia pozalekcyjne będą bardziej dostępne dla dzieci i młodzieży. Nie zmieni się zasadniczo również ich odpłatność. O kierunku przekształceń placówek Zastępca Prezydenta rozmawia zarówno z rodzicami dzieci korzystających z zajęć, krakowskimi radnymi oraz dyrektorami MDK – ów. Ostateczne decyzje w sprawie reformy podejmie Rada Miasta Krakowa. (filip.szatanik@um.krakow.pl).

---

### **DZIELNICA IX MA SWOJEGO „ORLIKA”**

**Zespół Szkół Ogólnokształcących Integracyjnych nr 3 w Krakowie zyskał nowe obiekty sportowe. 29 listopada (wtorek) Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski otworzył przy ul. Strąkowej 3a kompleks „Moje Boisko - Orlik”.**

„Cieszę się, że kolejny kompleks boisk działać będzie właśnie przy tej placówce, służąc również okolicznymi mieszkańcom. Trzynasty w Krakowie „Orlik” na pewno będzie szczęśliwy” – powiedział Prezydent Jacek Majchrowski otwierając zespół boisk.

W skład „Orlika” przy ul. Strąkowej 3a wchodzi: boisko do piłki nożnej o nawierzchni z trawy syntetycznej (60 m x 30 m), boisko wielofunkcyjne do koszykówki i piłki siatkowej o nawierzchni poliuretanowej (19,1 m x 32,1 m) oraz modułowe zaplecze szatniowo-sanitarne. Kompleks jest ogrodzony i oświetlony.

Zgodnie z założeniami programu „Moje Boisko - Orlik 2012”, budowa kompleksu była finansowana przez Ministerstwo Sportu i Turystyki (333 000 zł), Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego (100 000 zł) oraz Gminę Miejską Kraków. Koszt budowy „Orlika” przy ul. Strąkowej 3a wyniósł 1 240 948,63 zł. Operatorem obiektu jest Zespół Szkół Ogólnokształcących Mistrzostwa Sportowego im. Mikołaja Kopernika w Krakowie.

Jeszcze w tym roku planowane jest otwarcie kolejnego „Orlika”: przy ul. Sadzawki 1 (Szkoła Podstawowa nr 64). ([michal.sobolewski@um.krakow.pl](mailto:michal.sobolewski@um.krakow.pl))

---

### **KRAKÓW PO STRONIE NOWOCZESNOŚCI**

**„Bez nowoczesnych, ‘inteligentnych’ rozwiązań nie ma mowy o prawidłowym rozwoju miast. Dlatego już od dłuższego czasu staramy się je stosować, choćby w zarządzaniu transportem, obsłudze mieszkańców i biznesu. A wszystko po to, aby poprawić komfort życia w naszym mieście” – mówił Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski, podczas inauguracji konferencji „Inteligentne miasto Kraków – rekomendacje dla Polski”. Organizatorem przedsięwzięcia jest Krakowski Park Technologiczny.**

W krakowskiej konferencji „Inteligentne miasto Kraków – rekomendacje dla Polski” bierze udział kilkudziesięciu samorządowców z Małopolski, naukowców, przedstawicieli instytucji działających w zakresie rozwoju przestrzennego, a także

reprezentanci firm z branży innowacji. Do udziału w debacie zaproszeni zostali także przedstawiciele Wiednia. Stolica Austrii to miasto, z którym Kraków współpracuje od lat w wielu dziedzinach, także w zakresie wdrażania idei 'inteligentnego' miasta.

Jednym z punktów konferencji w Magistracie jest też panel poświęcony roli powstającego w Pychowicach Małopolskiego Parku Technologii Informatycznych. Przedsięwzięcie realizowane przy wsparciu funduszy unijnych, pomyślane jest jako ośrodek rozwoju nowych pomysłów i technologii, miejsce testowania idei innowacji i 'inteligentnego miasta', platforma współpracy środowisk akademickich, biznesowych i administracyjnych. ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl)).

---

### **KRAKÓW PĘPKIEM EUROPY!**

**Dotychczas pory Kraków był gospodarzem aż 67 prestiżowych spotkań o najwyższej randze, odbywających się w ramach prezydencji Polski w Radzie Unii Europejskiej. Do 2 grudnia w naszym mieście potrwa kolejne, ważne prezydenckie spotkanie - Tydzień ESPON. W inauguracji seminarium towarzyszącego wydarzeniu wzięła dziś (29 listopada) udział Zastępca Prezydenta Krakowa Elżbieta Koterba.**

Tydzień ESPON to kolejne z kilkadziesiątu spotkań zorganizowanych w Krakowie w ramach prezydencji Polski w Radzie UE. Czym jest ESPON? To Europejska Sieć Obserwacyjna Rozwoju Terytorialnego i Spójności Terytorialnej - program badawczy dotyczący rozwoju przestrzennego Europy.

Celem przeprowadzanych przez ESPON badań jest gromadzenie wiedzy na temat mocnych i słabych stron poszczególnych regionów, zapewnienie im możliwości porównania się z innymi regionami i ułatwienie rozpoznania wyróżniających się mocnych stron. Najważniejszym punktem „Tygodnia ESPON” będzie seminarium pod hasłem: „Polityka spójności oparta na dowodach” (29 – 30 listopada).

Więcej informacji na temat ESPON pod adresem [http://www.espon.pl/strona/typy\\_projektow](http://www.espon.pl/strona/typy_projektow).

Przypomnijmy: Od lipca w Krakowie odbyło się 67 prezydenckich spotkań z udziałem unijnych ministrów, przedstawicieli państw członkowskich i najważniejszych postaci polskiej sceny politycznej. Tylko w październiku zorganizowano ich aż 31! Do wydarzeń o najwyższej randze należało jedenaście tzw. spotkań centralnych, w tym m.in.: Forum Turystyki, Forum Rynku Wewnętrznego (SIMFO), Nieformalne Spotkanie Ministrów UE ds. Sportu oraz Spotkanie Ministrów Infrastruktury nt. Partnerstwa Wschodniego. Efekty spotkań to m.in. przyjęcie Deklaracji Krakowskiej (SIMFO), przystąpienie Polski do inicjatywy „50 000 turystów” i sfinalizowane ustalenia dotyczące match-fixing'u.

Miasto szacuje, że w czasie sześciu miesięcy polskiego przewodniczenia w pracach Rady Unii Europejskiej Kraków odwiedzi około piętnaście tysięcy gości. Korzystają oni z

oferty turystycznej i kulturalnej miasta, zwiedzają krakowskie muzea, czekają na nich także specjalne pakiety wycieczkowe przygotowane przez krakowskie biura podróży.

Rolę miasta - gospodarza prezydenckich wydarzeń przejął od Krakowa Poznań, w grudniu będzie nim Warszawa. Od 1 stycznia przewodnictwem w Radzie UE będzie sprawować Królestwo Danii.

Więcej informacji o prezydencji, w tym kalendarz polskich wydarzeń dostępny pod adresem [www.krakow.pl/prezydencja](http://www.krakow.pl/prezydencja) ([kinga.sadowska@um.krakow.pl](mailto:kinga.sadowska@um.krakow.pl))

---

## **MISTRZOSTWA ŚWIATA DJ'ÓW**

**IDA WORLD FINAL Mistrzostwa Świata DJ'ów - najbardziej oryginalne i awangardowe wydarzenie muzyczne po raz czwarte w Krakowie. Już w sobotę (3 grudnia) w Kinie Kijów o tytuł najlepszego DJ'a na świecie walczyć będą muzycy z Anglii, Włoch, Francji, Czech, Portugalii, Niemiec, Austrii oraz Polski. W teledysku, promującym to wydarzenie, obok światowej czołówki DJ-ów wystąpił... Kraków - Kładka Bernatka, Sukiennice, Zamek Królewski na Wawelu czy Collegium Maius.**

Zawody odbędą się w formie ekskluzywnego seansu DJ'skiego, który przeprowadzony będzie w najbardziej prestiżowym kinie w Krakowie – Kino Kijów.Centrum. Harmonogram imprezy oprócz zawodów obejmować będzie koncert w stylu „ethno - electro” Gooral Live oraz pokazy specjalne największych światowych gwiazd turntablizmu, takich jak: DJ TROUBL (Francja), DJ UNKUT (Niemcy), DJ MANDRAYQ (Włochy) oraz FADER PENETRATORS (Belgia). Swoją specjalną audio – wizualną show wykona 5-cio krotny Mistrz Holandii – DJ IRIE. Po zawodach i pokazach specjalnych w holu kina odbędzie się impreza muzyczna z udziałem zaproszonych gości oraz 3-krotnego Mistrza Polski Dj'a Falcona. Będzie ona utrzymana w klimacie klipu czyli muzyce „dubstep”.

Tegoroczny Reebok IDA WORLD FINAL to już 4 impreza tej rangi przeprowadzana w Krakowie. Dzięki bardzo dobrej organizacji to właśnie Kraków co roku wygrywa prawa do realizacji tego wydarzenia. Impreza, od pierwszej edycji, wspierana jest przez Urząd Miasta Krakowa.

### **UWAGA KONKURS**

Dla internautów mamy cztery wejściówki na Mistrzostwa Świata DJ'ów. Wystarczy odpowiedzieć na pytanie: Jak nazywa się drugi, obok Reebok IDA WORLD FINAL, konkurs dla DJ'ów, mający na celu wyłonienie Mistrza Świata.

Odpowiedzi (zawierające imię, nazwisko, adres i nr kontaktowy) prosimy przysyłać do

**1 grudnia 2011 do godz. 12.00** na adres: [konkurs.mk@um.krakow.pl](mailto:konkurs.mk@um.krakow.pl).

Prosimy o załączenie następującego oświadczenia: "Wyrażam zgodę na przetwarzanie przez UMK swoich danych osobowych na potrzeby konkursu".([anna.waskowska@um.krakow.pl](mailto:anna.waskowska@um.krakow.pl))

---

## OPERA RARA - AKREDYTACJE

**8 grudnia (czwartek) Krakowskie Biuro Festiwalowe zaprasza do Biura Prasowego (Pałac Pod Baranami, Rynek Główny 27, I piętro) po odbiór akredytacji na ostatni w tym roku koncert z cyklu Opera Rara – światowe prawykonanie *L'Oracolo in Messenia* Antonio Vivaldiego. Biuro Prasowe będzie czynne w godz. 10:00– 18.00.**

Przypominamy: koncert rozpocznie się o godz. 20.00 i będzie transmitowany przez Program 2 Polskiego Radia, a za jego pośrednictwem – na antenie aż 17 europejskich radiofonii.

Na scenie Filharmonii im. K. Szymanowskiego zobaczymy wybitnych solistów, m.in.: Ann Hallenberg, Rominę Basso i Julię Lezhnevą oraz uwielbianych w Krakowie muzyków Europa Galante, zaliczanych do prestiżowego grona najwybitniejszych interpretatorów muzyki dawnej, prowadzonych przez Maestro Fabio Biondiego. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

## MIKOŁAJKOWA ZABAWA DLA NAJMŁODSZYCH

**80 dzieci z krakowskich placówek opiekuńczo-wychowawczych będzie bawiło się na drugim *Wawelskim spotkaniu z Mikołajem*. Tak jak w ubiegłym roku, na wspaniałą zabawę zaprosiła dzieci Agencja Eventowa Bajkoland.**

W tym roku Bajkoland również przygotował mnóstwo atrakcji – malowanie buzi, kącik artystyczny, zabawy z chustą Klanzy, pokaz iluzji, bajki, konkursy i zabawy z Mikołajem. Przez cały czas do dyspozycji dzieci będą zjeżdżalnia, batuta, suchy basen, zamek do skakania, gigantyczne piłkarzyki.

Najmłodsi będą rysowali, uczyli się piosenek, brali udział w konkursach, tańczyli, a zabawę poprowadzi Królowa Śniegu. Uczestnicy obejrzą spektakl „Halo, halo Mikołaju”. Będzie również konkurs wiedzy o św. Mikołaju. Na dzieci będą czekać smakołyki.

Zabawa odbędzie się w Hali WKS Wawel, 3 i 4 grudnia, w godz. 10 – 18. **Dzieci spoza placówek opiekuńczo-wychowawczych mogą za symboliczną opłatą przyłączyć się do zabawy.** Zgłoszenia można przysyłać na adres [bajkoland@bajkoland.kei.pl](mailto:bajkoland@bajkoland.kei.pl)

Szczegółowe informacje można uzyskać na stronie: [www.bajkoland.pl](http://www.bajkoland.pl) ([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

## WARTO WIEDZIEĆ:

### RUSZA REMONT MOSTU WANDA

**W nocy z 29 na 30 listopada zostanie zamknięty na czas remontu most Wandy. Utrudnienia potrwać do połowy grudnia.**

W trakcie prac remontowych wymienione będą dylatacje jezdni i chodników.

Położona będzie nowa izolacja oraz nawierzchnia. Będą też wymienione wypusty ściekowe.

Prace remontowe mostu Wandy prowadzone są przy wykorzystaniu rządowej dotacji na naprawę szkód popowodziowych. Wcześniej, w tym trybie wyremontowano mosty Piłsudskiego i Nowohucki.

W związku z zamknięciem mostu Wandy skrócona zostanie trasa autobusu 123 do pętli Lesisko. Uruchomiona zostanie tymczasowa linia 723 kursująca po trasie Czyżyny, Medweckiego, Bieńczycka, rondo Czyżyńskie, aleja Pokoju, Nowohucka, Saska, Lipska, Rybitwy, Półnaki, Rączna. (M).

---

## WARTO WIEDZIEĆ:

---

### DROGA NA DRUGĄ STRONĘ

**Na początku grudnia, w całej Polsce wejdzie do kin film *Droga na drugą stronę*. Jego specjalny pokaz, odbędzie się 30 listopada (środa) o godz. 20:00 w Kinie Pod Baranami (Rynek Główny 27) Po pokazie ok. godz. 21:30 odbędzie się debata społeczna poświęcona tematyce poruszonej w filmie. Wezmą w niej udział twórcy filmu, krytycy filmowi oraz przedstawiciele służb więziennych.**

Rumuńsko-polski film *Droga na drugą stronę* w reżyserii Ancii Damian, miał światową premierę 7 sierpnia podczas festiwalu filmowego w Locarno. To pełnometrażowy, w głównej mierze animowany film dokumentalny, o człowieku, który próbując zwrócić uwagę na swoją krzywdę rozpoczyna strajk głodowy w areszcie. W efekcie umiera na oczach społeczeństwa. Film jest oparty na faktach. Opowiada historię Claudiu Crulica, który zmarł w polskim areszcie 18 stycznia 2008 r., po czterech miesiącach strajku głodowego.

Polskim producentem filmu jest Fundacja im. Ferdynanda Magellana, a koproducentem - Krakowskie Biuro Festiwalowe. Film jest współfinansowany przez Polski Instytut Sztuki Filmowej oraz Regionalny Fundusz Filmowy w Krakowie ze środków budżetu Województwa Małopolskiego i Gminy Miejskiej Kraków. Postprodukcję dźwięku zrealizowano w Alvernia Studios. Światowym agentem sprzedaży filmu jest WIDE MANAGMENT. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

Filip Szatanik

Zastępca Dyrektora ds. Informacji